

合格例

外国人試験官：男性。ひげのやさしい感じの細身のご老人。(69歳から73歳)。なまりのない聞きやすい英語で、声は中位の大きさ。

通訳ガイド：40台の男性。めがね以外に印象はない。

人物考査担当試験官：30代の男性。ドアを開けて迎え入れて下さり、退出時にもドアを開けて見送って下さる。

朝一番の面接だったため、迎え入れられたにもかかわらず、打合せがよくできていない感じで、お互いに会話をされていて、”Oh, me? Asking this?”なんて聞こえてきました。私が入室しているのにだれも私を見てくれず…。私が立っているのに気付いてあわてて NSが “Good morning.” Iも “Good morning.” まだ皆あわてて TGが「あっそうだ。Please sit down.」 I “Thank you.” シーン……。

やっとな TG: Could you tell us your name?

I: Yes, my name is M.M.” またシーン……。

TG: Oh, and where do you live?

I: I live in Urayasu, just east of Tokyo.

NS: Ms.M, welcome ???.

I: Thank you.

NS: So, Ms.M, you came from Urayasu, and how long did it take to come here?

I: About 35 minutes door to door.

NS: Oh, not very long.

I: No, not at all, it was easy to get here. In fact, this place is like my backyard. I mean, the outside public space with a lot of trees out there. I like walking around here because it makes me feel like I am in Manhattan, N.Y..

NS: Oh, that's good. I walk a lot too.

I: That's great.

NS: 下の紙を見て did you have a big lunch?

I: Um, big lunch? (しまった、embarrass させてしまった。がせめて What do you mean by big lunch?と聞かないでよかった。それより You mean big breakfast? と言った方が親切だったと後悔)

NS: Oh, excuse me. I mean breakfast. Did you have a big breakfast?

I: No, I was a bit nervous this morning and I couldn't eat anything.

NS: Pleas relax. Today I'm going to ask you three major questions. The first one is that...there are (グジャラグジャラ)...many people here are there...walking. Why so we see so many people walking? (え、多くの人が集まってデモ行進?最近裁判所の前で、議事堂の前で?マンヨンギョン号反対デモのこと?)

I: Walking? You mean, taking a walk? (まさか!)

NS: Yes. (えっ、「さっき話題で話してたけど……」という前置きがなかったではないの……)

I: Oh, I see. A lot of people nowadays are very heath-conscious. We constantly see and need numerous programs and articles here and there about the coming of aging society and inevitably we image our own future, specially middle-aged and elderly people. No one wants to be bed-ridden or suffer from dementia. (NSのお年を考え、気を使って senile とは言えなかった。) Recent common knowledge is that walking is the best way or exercise to avoid them. This is why we see many people walking. (脚の運動と脳の関係、より有効な歩き方も言えばよかった。)

NS: Yes, I understand. Alright, the next question is, why do people clap hands at gathering? (えっ、キム・ジョンイルとその信奉者がそろって手を打つ姿が浮かぶ。???) People clap hands something like this at the end of a meeting とおっしゃってゆっくり3～4度拍子のように手を打つ。(えっ、そんなことある? 神道信者の集まり?) What is that?

I: Oh, that's something we call IPPONJIME or SAMBONJIME at the closing of a gathering, specially politicians' meetings, they clap hands simultaneously, in union (with a certain rhythm under the leadership of a person's loud call と入れるべきだった。) in order to confirm their unity or ties among the participating members. Also to wish for further connections in the future (本当かなあと思いつながら。) Not only politicians but also at gatherings of college graduates or company shareholders' meetings, they sometimes do clap hands at closing. (出だしに it's a closing ceremony とか言えばよかった。)

(NS 聞きながら key words を私から聞くと "uh-huh" とおっしゃってからそれを繰り返し声を出してメモる。Politicians, unity, ties, connection 等)

NS: OK. Thank you. The last one is, what is KAITENZUSHI?

I: KAITENZUSHI are inexpensive sushi restaurants where the plates of sushi are carried on a circulating conveyer belt. Inside the conveyer belt are sushi chefs, preparing plated of sushi. Diners sit outside the conveyer belt and pick any plate of sushi they want to have that is coming to them. They can also ask the chefs to prepare other kinds of sushi at their choice. What may interest you is the billing system. The plates come in different colors, each according to the price of the sushi rested on it. (言いながら文法、複数、単数めっちゃくちゃだと思っている。) And while eating they pick up the empty plates together in front. When they (you に途中で変わっちゃったかな・・・) are finished, a waiter comes to you and does the calculation to bill you. So the billing system is very clear there compared to the one at regular sushi restaurants if sit at a counter seat.(?) (前の晩、突然「回転寿司」を聞かれたらどうしようかと思い、テキストを読みまとめたのでラッキーでした。)

NS: OK, thank you. That's all Ms.M. 「あとはこちらからおくられてくる書類を(楽しんでとおっしゃったかどうか) 待っていて下さい」という様なことを何か読みながら(?) おっしゃっていました。

I: Thank you very much.

<面接試験の実際>

一問目も二問目もなんとなく朝一番のせいか、試験官の方が出題問題用紙に慣れていらっしやなくて、半分はこちらに目をやらず紙をご覧になって「eye contact はどなたとしたらいいの」と思いつながら話しました。三問目にやっとずっと目を合わせ、ニコリしたり、うなづいたりが見ることができ安心できました。きっと次の受験者からは、試験官も我を取り戻されるだろうと思いましたが、果たして私にはどのような評価がくだされるのか心配です。

<反省点>

こうして書いていますと、先入観を持って質問を聞いていることがわかります。経済問題か国際・社会問題か宗教等何か難しいものと思いつている為、単純に素直に「ウォーキング」と「手締め」のことだとすぐに理解できませんでした。心をまっさらにして聞く必要がありました。私は昔からあがり性で、すぐ頭が真っ白になって言葉が止まってしまう。これをどうにかする為には自信をつける必要がありました。その為には「これだけやったのだから大丈夫」と言えるだけ勉強することと、HOT SEAT に何度も座りドキドキすることになれる必要がありました。クラスには全体の半分位出席し、あとは言うべき知識を詰め込むことに使いました。何度も

クラスでドキドキしたおかげで、また計画の約75%しか詰め込みが間に合わなかったけれど、まあまあ自信を持ったふりができるまでになりました。知念先生と仲間の励まし、PAIN先生の生徒に一時たりとも気を抜かせない中身の濃い、優しく厳しい授業、DUFFY先生の受かる為に必要な performance technique のお話、STEVE先生の英語の logical approach, MARISH先生の安定した寛大な授業と文章のしめ方のご指導、HOBBS先生の愉快的冗談とアップビートな授業、全部とても役立ち深く感謝しています。